

Â V'LAIDGE

LOU SÔRI DI BON DÛE

I aî lés eûyes encouè çhôs, mains i saîs qu'lou s'roiye ât dje li, drie les lâdes. Bîn coitchie dôs lou douvot d'pieume, i n'aî p'fâte de m'yevaie, pouèch' que ç'ât dûemoinne, pouèchqu'i seus ïn boûebât d'heûte ans, et, en lai fïn, pouèch'que les vaicainces m'eûffrant tote lai londgeou dés djoénès di tchâtemps po djûere et rôlaie dains lou v'laidge. Dâli, i seus bîn â yét, di temps qu'les rés d'oûe v'niant çhaiti lou véye hôta di grant-pére et qu'lés oûejés ècmençant yote djoyouse dyïndye d'fôs.

I ôye lai mère dains lai tieûjeune que brije les raims po enfûre lou fouénot et étchâdaie lou laicé, mit'naint èlle r'mûe lés tiaisses, vire lou m'lïn è caf'ta : dés boènnès sentous m'aippoétchant lai promâsse di dédjunon et m'fsant gronç'naie lai painse.

Dains l'étâle, i ôye les vaitches que maindgeant yot traye dains lés rét'lies et que branlant yos tchainnes tchu lai roitche. I ôye les tchouvâs que taipant di pie tchu lou paivé, et peus les dgerainnes que graijelant c'ment des daubes, di temps qu'lou poulot dit bondjoué â s'roiye en tchaintaint d'tot son tiûere.

Lou grant-pére sabate dains lai coué et dôs l'hôtchuâ : èl é rédut sai fâ, è vait foiraidgie les mikis, mains è baidgele enne boussiatte daivô lou véjïn qu'airraindge son f'mie. Mes arayes s'rempiâchant des bés mouts d'patois tot pieins de djoûe, tot pieins d'saidgence. Mains voili qu'lou laic'lie airrive daivô son tché, tchu lai piaice. I ôye lou djoyou brut des seillots, des bidons en fie, â moitan di baidgelaidge d'lai Mairie, d'lai Djulie et peus des âtres qu'i r'cognâs bîn tçhétçhenne dains yotes faiçons d'djâsaie : ç'ât totes des boènnès dgens que n'saint pus quoi djâbiaie po dyaïtaie les ptéts apchards c'ment moi !

Mains voichi lou premie côp que soinne â cieutchie d'not môtie. I dais m'airraitchie è tos ces bruts que m'bréçant et qu'me diant l'aimoé d'ces qu'm'entoérant, l'échpoi d'ïn bé djoué, lai biâtè d'lai vétçhaince et lou sôri di Bon Dûe po les afaints !

IN DJOUÉ D'PAITCHI - FEÛS

Tot â maitîn, i seus encoué â yét, tiand i ôs, è lai pitçhatte di djoué, tchaintaie lou premie oûejé d'feûs. I m'dis : ç'ât l'huvie qu's'en vait, èl ât ché heures, l'djoué ât dje li, lou paitchi-feûs r'vînt : c'ment è l'aivéje è fât s'dépadgie, che i veus fâre aitye. Dâli, i tçhitte les lessues, i m'bote d'l'âve tchu l'moére, i m'vète, i eûvre lai f'nétratte et i r'dyaidge lou temps qu'è veut fâre. Çoli vait, lai yeune s'en vait d'lai sen d'Héricouè, lou cie ât bîn daidroit.

I vais dains lai tieûjeune, po enfûere l'fouenot et étchâdaie lou laicé et peus lou caf'ta. I prends lai tyaisse dains lou métra, mon etçhéyatte, mon couté, mai tçhiyie, ïn toétché que rechtaie di dûemoinne. Et peus i dédjûne di temps qu'ran et niun n'boudgeait encoué dains l'hôtâ.



Aich' bîn lou s'roiye ât dje tchu l'bôs di Fahys. I prends lai pieutche, lai bêtchoûere et i m'en vais dains l' tieutchi. È fât r'virie lai tiere, encrautaie lou f'mie, voingnie lai salaidge, les rayis, tot nenttayie. È peut encoué dgealaie, bîn chur, nôs voûerains tôdje bîn c'que çoli veut bèyie. Tiand qu'è frit les déche â môtie, i raimésse lai tran et les pieutches et i çhiôçhe enne p'téte bousée. Dâli, i m'chiete po entchaipiaie lai fâ po qu'tot feuche daidroit tiand qu' l'hierbe ècmenc'ré è crâtre.

Encheûte, i m'en vais ïn pô bôlaie dains lou v'laidge, i r'beûye poi-chi poi-li, i djâse daivô l'véjîn : qu'ât-ce qu'è y é d'novè dâs hyié ? Nôs allans aivâlaie ïn bon tchâvé aivaint médi. Po l'dènée, lai Jeannette, mai fanne, é tieu dés aindoéyes daivô des fies tchôs, c'n'ât pé ran ! I en maindge enne boène piaît'nèe. Mitnaint qu'i seus r'péchu, i veus yère lai feûye, mains i m'endreme tchu mai sèlle â càre d'lai tâle.

Aiprés enne boussèe dīnnai, è fât s'y r'botaie ! I veus allaie dains l'bôs po boudgi ĩn pô et fâre dous-trâs féchĩns. L'ouere ècmence è s'réfrâtchi. È y'é des peuts nuaidges dains l'cie. È n' m'en tchât, vains-y ! Lai vâprèe s'pèsse dīnnai : i tchemene pai les vies et les senties et i m'bote è l'ôvraidge daivô lai chârpe et lai cognie. È y é d'âtres copous dains l'câre. I lés ôs, mains i n'veus pouè allaie nonnaie daivô yos. An n'sait pouè c'que çoli porait bèyie.

I m'en r'vĩns tot bâl'ment, di temps qu'lou soi tchoét tchu les tchaimpois. I seus bĩntot è l'hôtâ, dains lai p'tete gasse â long, tiand qu'les premieres gottes de pieudge tchoéyant tchu mai cape. Èl ât temps d'se botaie en l'aissôte sôte. Aich' bĩn, ç'ât l'heure d'affoéraie lés mikis et d'bèyie ès dgerainnes. Aiprés, i poraĩ me r'botaie les pies dôs lai tâle pouèchqu'i ècmence è m'trovaie sôle. I muse qu'i aĩ bĩn oeûvrè adjed'heu. Tiaind qu'lai neût sré li, nôs porains moirandaie daivô lai sope, lou sèré et les pomattes. Dâli, çhioûere les lâdes, virie lai çhè et s'botaie â yét, po dreimi c'ment ĩn bĩnhèy'rou.

Dīnnai s'en vaint lés djoués, dīnnai s'en vaint les séjons. È nôs fât pâre lou p'tét bonhèye qu'lou bon Düe veut bĩn nôs ailôsaie adjed'heu.

C'ment que diait en Laitĩn, ci véye graiy'nou :

«I cognâs, cré bĩn, mon derie paitchi-feûs, ou bĩn i en cognétraĩ encoué d'âtres. Lou moiyou ç'ât d'suppoétchaie tot c'qu'è peut airrivaie.

È n'fât pouè se d 'maindaie laivousqu'ât lai boûene d'not vétçhaince.

Po moi, i veus voidgeaie mon s'né, trovaie lou piaĩji d'tçhétçhe boussèe,

Saivoi vudie lou tchâvé daivô les aimis chérs è mon tiûere...

Di temps qu'nôs djâsains lou djalou temps s'ât enfu...

Dâli nôs daivans tieudre lou djoué que pèsse

Et chutôt éprouvaie d'nôs méfiaie di djouè qu'vĩnt ».

ÏN SEUVNI

C'te vâprèe, i seus t'aivu voûere nos dgens. Not' Arthur f'sait des tchairpignes dains lai tieûjeune :

"Eh bïn, tai fanne, qu'ât c' qu'èlle dit de tot ci ch'ni qu'te fais"?

- Mai fanne, elle ât â poiye, elle tchâssene et peus elle ât bïn aïje qu'i f'seuche des tchairpignes. Mains, i m'seus fait bïn endieulè dâs ïn môment, i m'êtôs yevè po botaie ïn bôs tchu lou fûe, i aï laichie mes breliçhes tchu mai sèlle. Et peus voili qu'i m'seus r'chitie tchu les breliçhes. Binhéy'rou qu'i en aivôs enne pére de r'tchaindge. Ç'ât les pus véyes qu'sont fotues, mains demain, è fât r'allaie è Béfoue po en r'tieuri enne



pére. Çoli veut còtaie encoué bïn tchie !

- Caje-te vais, te t'révije, c'ment not' pére diait ? Çoli vât meus qu'enne tchaimbe câssè ! I t'en veus dire encoué enne boègne. Hyié, lou Gustave, d'vés tchie nôs,

qu'm'airrâte, tiaind qu'i r'viniôs d'fâre lou catétçhisse, et peus qu'me dit d'ïnnai : "dis voûere, Biaintche, te dairôs bïn yôs dire ès boûebes et peus ès mugnattes tiaind qu'ès v'niant â môtie, po ècmencie, d'se bôtaie è dg'nonye et peus d'se signaie. Ès entrant c'ment dains ïn cinéma en s'sietaint tot content. D'not temps, daivô l'tiurie Pfanestil, èl airé fayu qu'nôs f'seuchïns d'ïnnai"!

- Caje-te vais, binhéyerou qu'ès v'gnant â môtie, c'n'ât pouè les grimaices qu'le Bon Dûe r'dyaidge !

- Et bïn, te dairôs âchi voûere c'ment qu'ès diant è not' tiurie ! I aï ôyi lai Claire qu' l'aipp'lait Laurent. I n'en r'viniôs pouè !

- Mains ç'ât lu qu'è dit de l'aipp'laie d'ïnnai, daivô son p'tét nom, c'ment di temps des premies chrétiens : ès s'aipp'lïnt d'ïnnai, daivô lou p'tét nom.

- Eh bîn, d'not' temps èl airé fayu qu'nôs dieuchîns d'innai !

- Ç'ât vrâ qu'è Banv'lai, an airé aivu di mâ : è y aivait des Djôset, des Mairie, des Mélie, des François tot piein. An yôs diait : Fanchli, Francelatte, Fantiai, François tchie Lapierre, tchie Caibairet, tchie nôs, nos dgens aivînt bîn trôvè dés p'téts noms in pô d'enne âtre sôtche : Arthur, Biaintche, Suzanne, an n'poiyait pe s'busaie. Mi'tnaint, ç'ât bîn âtre tchôse, ès yôs botant des noms que n'sont pouè tchu l'calendrie. T'és dje vu tchu lai gazette "l'état civil d'Béfoue" ?

- Et peus n'impoétche ! Tîns, i veus botaie è étchâdaie d'l'âve po lou caf'ta. È foûeche de baidgelaie, an é lou gairguesson sât.

- Nian, c'n'ât pouè lai poéne, i veus m'en r'virie â l'hôtâ. Mon Djules veut trovaie qu'i réchte bîn grant temps, i veus allaie voûere c'qu'è d'vînt.

- Léche lou faire ! Che è trove lou temps grant, è n'é qu'è lou pâre en traivie !.



RAICONTE ANNA!

Ç'ât adjed'heu lou dûemoinne aiprés lai Sînt Maitchîn. Lai pieudge ât tchu tote lai djoènèe . Vés lou soi, i seus t'aivu tchie l'Anna enson di v'laidge : lai Mairie et peus lou Djules étînt li âchi, dés boènnès dgens, qu'aint tôte aitye è djâsaie chu tot et ran . Nôs sons bîn dains l'poiye , é câre di fouenot, di temps qu'l'ouère fait è grulaie les lâdes et qu'l'âve tchaint'lait dains lai tiasse, tchu l'fûe .

An djâse bîn chur di temps qu'è fait, et peus di temps qu'è f'sait les âtres Sînt-Maitchîn, pouèchque, c'te dûemoinne, c'était lou djoué d'lai fête de Banv'lai !...Et voili les seuv'nis que r'vignant : lou traiyîn di bal chu lai piaice di v'laidge, lai dyîndye djainqu'â yundi maitîn, les cognéchainces qu'an f'sait...

« Te t'révîjes Mairie... L'huvie, c'était lou bon temps : an poyait r'botaie les pies dôs lai tâle, s'aimusaie tus ensoinne. An était bînhèy'rous tiaind qu'l'huvie ècmençait, è c'te séjon !

- Eh bîn raiconte, Anna c'ment qu'c'était l'huvie, dains vot' djûene temps !

« Tiaind qu'i étôs enne mugnatte, l'huvie, an allait è l'écôle daivô « Maître Gillet ». Mains è fayait allaie â môtie pou ècmencie lai djoènèe daivô lai mâsse di chir Cayot, tchu les heûte. E médi, an r'vignait è l'hôtâ pou lou dénaie. Tiaind qu'an était r'veni d'l'écôle, è lai roue neût, an f'sait lai praiyiere dains lou poiye. Et peus lou soi, nôs étîns tus les cîntçhe afaints âtoué d'lai tâle pou lai sope : çoulai f'sait îñ grant moncé daivô les poirents ! Aiprés an djûait è lai mairelle, ès câches, an s'tchaimâyiait, et peus an allait s'rédure. Po lai neût an coutchait trétus dains l'poiye, bîn â tchâd. Les pus p'téts étînt dains enne « coutchatte »

- Qu'ât-ce que ç'ât qu'çoulai ?

- Eh bîn, dains l'poiye, è y aivait lou yét dés poirents dains l'câre ert peus lai coutchatte qu'était enne paiyaisse : de djoué, lai mère lai boussait dôs l'yét et peus, lou soi, c'êtînt les pus djûenes que coutchînt d'dains.

Tiaind qu'nôs feunes pus grants, è y aivait tôte quéqu'yun que v'niait tchie nôs en lai lôvre : not'manman était chi dyaïe ! Et peus an f'sait d'l'ôvraidge âche bîn ! Moi i tchâss'nôs des tchâssattes : lai manman m'aivait dit : « tiaind qu'lou tolon ât f'ni, te n'peux pus t'busaie, è fât tchâss'naie tot draït ! » Et peus i tchâss'nôs, i tchâss'nôs, mes tchâssattes étînt dje grantes dînnai !... Elles ne vlînt pouè s'fini ces tchâssattes !

Lou dûemoinne, an allait en lai mâsse, âchi an aivait ès pies des bèlles p'têtes galeutches daivô des tchâssuns montaints, mains les âtres djoués, nôs étîns en sabats. An était pouè reutches tchie nôs, lai manman f'sait c'qu'elle poyait. È nûef ans, i traiyôs dje les vaitches, mains i n'poyôs pouè empoétchaie lou seillot : èl était âchi hât que moi ! Tiaind qu'i étôs baîchatte, i seus t'aivu en lai bésigne tchie lou François « Caibairet ». I aî prom'nè tai mère dains lai tchairatte ! I seus réchtèe dous ans tchie yos. I m'révije , i éy'vôs les gouris, è y en aivait tôte djè cîntçe-ché, i en laivôs dés p'têtes poirattes ! Et peus i f'sôs lou laiché po les vaitches...Tiaind qu'an écouait, lou maitîn, i allôs édie lai Rélie è engrainnaie : an virait daivô les tchouvâs, mains lai vâprée, nôs vangnîns et i n' étôs pe grante pouèchqu'i montôs tchu lou coupot po botaie lai graîne dains lou vannou.

Â drie temps, d'vaint l'huvie, an f'sait âchi lai bue, dains des grôs véchés d'bue, c'ment qu'an diait : an y botait tos lés haîyons et peus an f'sait tieure dains lai tyeujeune de drie, tchu d'grôsses tchâdières, daivô les ceindres an r'botait tôte djè de l'âve, an « coulait » lai bue quoi !

Voili c'qui f'sôs dains mon djûene aidge. Mains c'était âchi des bons môments ! Âtoué d'lai Sînt Maitchîn an tuait l'poûe. I m'révije encoué d'lai boène « gruyatte » qu'an maindgeait. Aiprés, Sînt Nicoulâs v'nait voûere les afaints dains les hôts, daivô son grant soûetat èt peus sai bourritye. Nôs aivîns paivou d'lu : an aipprâtaie d'l'aivène po sai bourritye. Mains è n'était pouè métchaint : èl aippoétchait des bonbons, des étchâlans, des pammes et peus nôs étîns hèy'rous dînnai. Et peus, lou sabadi, tiaind qu'an enfoénait lou pain, an y botait âchi des toétchés de tiavoinure qu'an n'poyait tieure dains lou fouenot. Dains l'foué és étînt les moyous ! I n'peux rébiaie çoulai.

Des seuv'nis, Anna, tôte djè des seuv'nis de djûenence ! Es sont chi bés ! È y é dains tes eûyes enne çhaime, que m'réthâde âchi. I crais voûere â long d'moi totes les boènes dgens di véye temps. I sondge, i révije encoué les grants-poirants, i sôris tot po moi... Voili qu'mon afaince d'vînt âchi « lou véye temps » !

Çoli n'fait ran, raiconte encoué, Anna !

È N'Y É DJANMAIS D'CROÛEYE PAIN PO C'TU QU'É FAIM

Po moi, c'ment po les âtres, lou bon véye temps ç'ât lou temps de l'afaince. Les seuv'nis les moyous sont cré bïn ces que r'vignant di pus loueu et i sondge v'lantie ès ces onnaies d'aiprés lai dyierre. Poèchtaint lai vétçhaince était bïn malaïjje et i m'révije qu'è fayait encoué des « tickets » po aitch'taie les produits les pus simpyes, les tchôses de tos les djoués : lou pain, lou socre, lou cafetat, l'hoile, lou saivon... I n'câse pouè di chocolat !

Mains i aivôs lai tchaince de d'moéraie â v'laidge, laivousqu'an poyait tiultivaie et maindgie tos les bons fruts d'lai tiere, sains ces trûeries de



« pesticides,
insecticides,
herbicides » et i
n'saïs tyés
poûejons. Et peus
daivô mai grôsse
faim d'boûebat, tot
m'sannait
appétéchaint. Et
peus chutôt è y
aivait c'te grant-
mère Rélie, tote de
tendresse et de
douçou, qu'savait
se) bïn tieûj'naie

chu lou fouénot ès tyaitre çaçhes !

Lai tieûjeune était lou moitan de l'hôtâ ; lou poiye d'vaint était po l'dûemoinne obïn po les djoués de pieudge, et peus an s'tignait dains l'poiye dérie dempie di temps des grôsses fritçhaisses de l'huvie, tiaind qu'lai bije péssait dôs les pôches et f'sait trou d'éтчâyies dains lai tieûjeune . Poèchqu'è y aivait tyaitre pôches dains c'te tieûjeune : enne po l'coulou que moinnait è l'heûs d'lai mâjon, enne âtre po lai tiaive, enne po les égraires des tchaimbres di d'chu, et peus l'âtre po lou poiye dérie. Enne f'nétratte r'béyait d'feûs, è rais d'lai tiere : çoli n'aippoétçait pouè brâment de çhiérance. Mains è n'en tçhât ! Nôs étïns se bïn âtouè d'lai tâle que vâdgeait lou véye creugfi et son bouétçha, pendus è lai muraïye ! Les

tiaisses tchaintelint chu lou fûe que tapoyait tot bâl'ment, les grabons d'laîd, reûtis dains lou poétchon, émbâmint l'hôtâ, djunque dains lai coué : çoli pityait les eûyes et émeûyait lai painse !

Dains les seuv'nis que m'çhaitant encoué les boés, lou premie ç'ât lou toutché d'bloûeches, et peus lou toutché d'creînme, de tiaivoïnure, c'ment qu'an diait : bé djâne en d'chu, lai paîte pouè trou épâsse d'dôs, encoué in pô tiève ; tyè savou ! tyé piaïji !! I n'en étôs djanmais rentieûpi !

Et peus i m'révije âchi d'lai sope de fairenne : c'ment i étôs ébâbi d'vouere c'te biaintche fairenne que d'vignait grije, quasi noire, dains lou caquelon, di temps que lai grant-mère virait sains râte daivô lai grante tieuyie d'bôs. I réchtôs dinnai dains ses soûertches en l'ôyaint m'dire : « Aittentes, mon trézoûe, aittentes mon fé, t'veus t'régâlaie dains in môment ! » et totes les boènnes sentous des tchaimps m'botint les nairis en fête.

I m'révije âchi, c'ment hyié, di bouli di dûemoinne, que réfrég'nait en drie di fouénot dâs lai pitçhatte di djoué, daivô tos les lédyumes di tieutchi â tchâtemps . I n'saïs pouè c'qu'étais lou moyou : lai brûe daivô lou pierchi ? Lai miô de l'oche, qu'i écatchôs chu in moéché d'pain ? Lai tchée, daivô tot lou paitchouli des porots, des râves (raîves ?), di tchô, des pétenaïdges ? les p'têtes poirattes reûties ? les salaidges de rânes et de rayis ? Tiaind qu'i schneuquôs ci marvoiyou r'pés, vôs peutes être churs qu'lou ré n'était pouè mon tiusin !

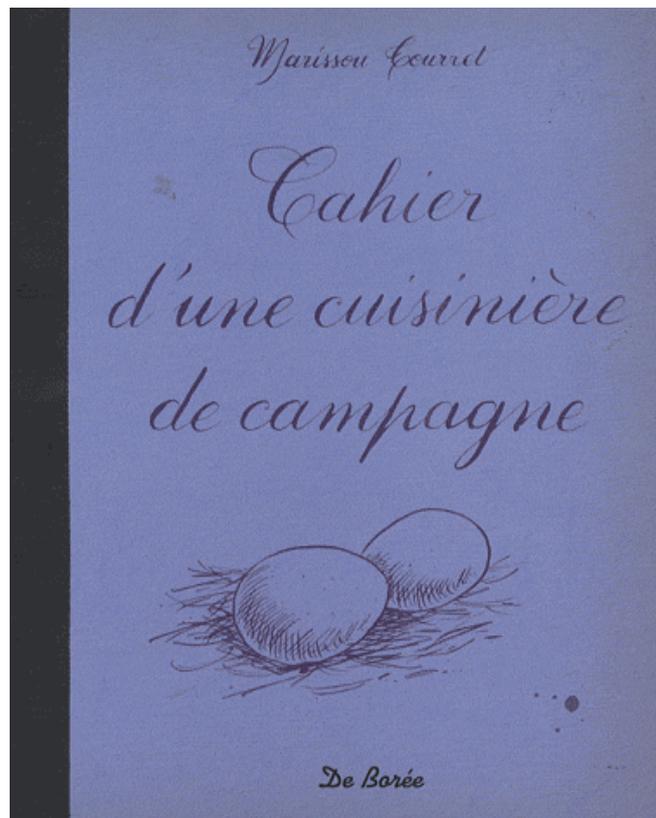
Et peus, po nonnaie ès tyaitre, lou pain f'sait défât : dâli an copait eu dous des poirattes tieûtes et an botait d'chu di bacli d'bloûeches : tyé miraîche ! Mains i ainmôs âchi lou pain di blantchie : ces grantes lâches copées dains lai lairdgeou d'lai métche, daivô lou burre d'nos vaïches pai li d'chu, i y étôs enfonce djunqu'â nai !

Mains vôs èz compris qu'tot se tieûj'nait chu lou fouénot daivô lou fûe de bôs : çoli était poi côps malaïjie â tchâtemps. Lou maitin çoli se suppoétchait encoué, lai tieûjeune était frâche, mais loi soi, tiaind qu'è f'sait touffe, qu'l'oûere était oûeraïdgeou, poïjaint, è fayait renfûere po lai moirande. Lai mère me diait d'allaie brije des raims dâs lou tchairri ; i r'vignôs daivô in p'tét féchin de baquillots dains mes p'têtes mains... « E y en é prou po mitnaint, mains vais en r'tieuri po d'main maitin ! » Et peus lou fouénot ne v'lait pouè tchem'naie bin endroit, lai f'miere rempiâchait tote lai tieûjeune. Dâli an y botait des pivattes, an çhôçhait, et en lai fin lou

fûe paitchait tot d'meinme, an poyait rétchâdaie lai sope et les poirattes, daivô lai salaidge et lou laicé bîn frât, çoli raisseédait les coûes et les tiûeres.

Poétchaint, les djoués de grôsse tchâlou, tiaind qu'lai moûechon obîn les fons aivint botè nos dgens dôs ïn métchaint soroye tote lai djoénèe, niun n'aivait l'coéraidge d'faire di fûe. Dâli an pregnait dains l'métra enne « laimpe è alcool » et an botait enne tiaisse chu lai bieuve çhaîme, qu'poyait être réyie en eûvrait obîn en çhâyaint des p'téts p'tchus daivô enne sôtche de tyeuvéche...

Mitnaint i révisé not' « tieûjeune intégrée » et tus ses utis électriques. Nôs sons todje hèy'rous d'nôs raimonc'laie âtoué d'lai tâle et nôs maindgeans d'bon tiûere, chutôt les p'téts fés, qu'sont d'sâcrès latchous. Mains laivousqu'ât pessè lou p'tét boûebat émiraçhè que s'aigrîmpait â d'vaintrie d'lai grant-mère en pionnaint : « Mémé, qu'ât-ce qu'an maindge ? Mémé, an maindge bîntôt ? » Et lai Rélie qu'lu réponjait : « Maindge enne de tes mains et vâdge l'âtre po d'main ! ».



LES MAIRTCHAINS À V'LAIDGE.

Nôs sons â temps des super et des hyper-maîrtchies. An y vait en ritaint, tôte preussies de rempiâtre vit'ment ces tchairots, de s'bortiulaie c'ment enne prô de berbis dains les allées ; et peus è fât s'dépâdgie de s'botaie en lai feule d'vaint les caïses po s'faire nenttayie ses sôs ! Pouè moiÿin d'baidgelaie ou bîn de mairtchaindaie : te dais paiÿie et peus ç'ât tot, et léchie lai piaice â cheûyaint, qu'ât âchi fô qu'nôs !

An dit qu'çoulai é tuè les coummèrces d'nos v'laidges, les p'téts maigaisïns di câre : trou tchies ! Taint-pé po yos ! È n'y é ran è faire, lou prôgrès aivaince !

Bîn hè'rou qu'an peut encoué çhouere les eûyes et sondgie è c'qu'è s'péssait tchie nôs, hyié encoué...

È Banv'lai, i n'aî djanmais vu d'maigaisïn : è y aivait l'caibairèt po treûÿie et djûere ès câches, et peus enne mâjon po aitchentaie di toubac : tyée boëne sentou dains ci poiÿe lavou l'onçiot m'enviait lu tieuri son paiquèt d'gris !

Mains è péssait totes souêches de commèçaints daivô yotes caimionnattes, et an aivait tot c'qu'è fayait d'vaint son hôtâ. Bîn chur an était oblidge d'saivoi l'môment qu'lou mairtchaind airrivait, mains an n'se trovait djanmais bîn loueu et peus è y aivait tôte quéqu'un pai-lai po beûÿie...

L'pus impoètchaint et l'pus cognu c'était lou blanchie. È péssait dains tos les hôtâs, tos les djoués de l'onnaie se c'n'ât l'dûemoinne ; mit'naint encoué : lou p'tét-fé é pris lai cheûte. Chu les déche voili qu'è cornait dâs lai vie en d'vaint ; trâs tyaitre fannes étînt bîntôt raittrôpées âtouè d'lai grije fourgonnatte ; lou blanchie, lai cape en baitaiÿe, péssait les « bôles » de doère pain et graiy'nait des tchiffres chu son r'tieuyerat, pouèchqu'an n'béyait ses sôs qu'en lai fin di mois. È djâsait brâment foûe, an ôÿait son aiccent de l'Ailsace « *pien cuit, pien cuit, pien sûr qu'il est cuit, il n'est bas cru !* »

Les baidgèlles d'moèrînt grant temps è cat'naie et è étiafaie daivô yotes méatches dains les brais. Nô's, les afaints, nô's yô's r'virîns âtouè po épreuvaie d'aïtraipaie ïn moéché d'ci bon pain, poi-côps encoué tiève. Nô's étîns héy'rous tiaïnd qu'lai grant-mére aivait aitch'tè quéques andoéyes : èlles nô's sannînt moiyoûes que c'tées di tyué de tchie nô's. Et peus lou froumaïdge ! C'était aitye ci munster bîn coulaint ! Pus è chlînguait pus an i ritait aipré : ritaie ç'ât bîn l'mout, pouèch'que dains ci temps, niun n'aivait de frigo, vôs voites c'que çoulai poyait bèyie...

Â v'laidge v'niait âchi, doûs côps dains lai s'nainne, lai roudge dyîmbarde de « l'économat » c'ment qu'an diait. C'tu-li, èl aivait ïn pô d'tot : fruts et lédyumes, épicerie... An y pregnait des boétes de sardines po lai nonne, des macaronis les djoués de grô'sse bésigne, qu'è fayait tieûj'naie en lai tiute, ïn moéché d'saivon que f'sait défât... Lou mairtchaind, l'Alfred, était cognu c'ment lou biainc leu dains tot l'câre : èl ainmait bîn gogâyie daivô les fannes, chutôt les youcattes bîn aibiéchainnes. È y aivait enne mâjon ïn pô r'tirie di v'laidge, lavou c'que lai roudge cairiôle f'sait de grantes airrâtes : l'Alfred n'eûvrait pouè lai raibaittue , lai fanne péssait pai lai pô'tche de drie lou tché et c'tée-ci se r'fromait drie lée ! C'était d'innai !

Moi i ainmôs meus l'airrivèe di païttie que boussait des dieûlèts « chiffons, ferraille ! » et que f'sait ïn traiyîr di diâle daivô son tyînon, ou bîn lai v'niance di « pée d'laipîr » chu sai bécane que saivait totes les mâjons lavou c'qu'è y aivait di coumerce. I les ainmôs pouèch'que les quéques piécattes qu'ès béyînt po d'lai véye foiraye, des gaves ou bîn les pées d'nos mikis, èlles allînt d'lai grô'sse târpe di grant-pére, tot draït dains mai baïgatte et i m'craiyôs rétche c'ment Crésus !

Â l'ècmenc'ment di tchâtemps, tos les dgens dyèttînt lai v'nue di mairtchaind d'vétures. Èl airrivait dâs Dgiromâgny ïn bé maitîr, râtaït lou caïmion chu lai piaice et peus c'était païtchi po enne châcrèe djoénèe ! È y aivait tôdje enne rotte raimonç'lèe pai-lai d'vaint et çoli cât'nait, çoli cât'nait... Les poirents d'ci vendou étînt v'nis d'Italie dains l'temps, et vôs peutes craire qu'èl aivait lai landye bîn aiccreutchie : èl airait fait aitch'taie ïn tchaipé d'étrin è ïn eskimo !

En djâsaint de tchaipé, i m'révije qu'ïr vèjîr avait péssè tote lai vâprèe è mairtchaindaie. Tiaïnd qu'èl ât rev'ni, mai mére le récrie : « T'en és fait enne plie ! Te t'és fait r'filaie tote lai boutitçhe ? - Oh nian, qu'è y r'dit, i

aî pris dampie in ceinturon et peus ci tchaipé d'étrin, mains i n'seus pouè chur qu'è m'alleuche bin endroit, i en aî épreuvé enne coulainnée pouètchaint ! Mafri, è n'en tchât, s' èl ât trou grôs, il l'bot'raî poi d'chu mon véye les djoués de touffe ! ».

Lou soi, lou mairtchind s'en v'niait â caibairèt po r'chiôchaie et r'pâre des fouêches â moitan d'enne étchipe de treûyous tôdje intèrèchies pai les contes et les novèlles qu'èl aippoétchait des tyaitre câres di département. I étôs dje dains les lessues tiaind i ôyôs l'émoinnou s'émeûdre daivô in traiyin di diâle et qu' sannait dire : « è l'an qu'vînt ! ».

È y aivait encoué d'âtres coummèrçaints que vignînt â v'laidge : in pouêch'nie, in froumadgie.. mains ès aivînt yotes prâtityes, ès ne s'râtînt pouè tchie nôs.

Mes moyous seuv'nis d'moèrant aittaitchies è dous vendous que sont pèssès brâment è Banv'lai .

Lou mairtchind de yaices po ècmencie... C'tu-li aivait enne dyimbarde mirgodlèe : roudge, voidje, djâne et tiaind qu'èl aïrrivait chu lai piaice c'était in pô lai fête. È fât dire qu'è v'niait dampie lou soi des djoués de grôsse tchalou et ses yaices étînt in voirtâbye miraiçe aiprés lai mouêchon dôs lou s'roiye ou bin lai vâprée pèssée è détchairdgie chu les pertchis, dôs les tieûjainnes tieles. Aiprés aivoi ch'vè tote lai djoénèe, ci



répèt atoué d'lai cariôle de yaices nôs f'sait brâment piaïji ! L'onçhiot nôs payait des cornets daivô doûes bôles : enne djâne, enne roudge, pouèchqu'an aivait traivaiyie « c'ment des hannes » et peus lu, èl aivalait sai yaice en tyaitre còps d'deints ; nôs étïns tot ébâbis.

Et peus lou dûemoinne, en lai d'mé des onze, aiprés lai mâsse, an aivait è poéne lou temps d' se r'tchaindgie qu'lou boétchie di véjïn v'laidge v'niait pôsaie son caimion li-d'vaint, â moitan d'lai vie ! Bïnhéy'rou qu'è n'y aivait dyère de circulâtion dains l'môment, pouèchque çoulai poyait durie !

Tos les hôtâs di câre aivïnt fâte de yot'tchie po quéques djoués et peus ci boétchie, tiaïnd qu'è s'botait è djâsaie, è piaquait les utis po faire des grants dgèstes, c'ment ïn aivoucat. Pouètchaint lu , è n'était pouè véti d'noi, se c'n'ât ci capèt , tôdje vissie en sai tête po y endjoquaie son grôs graiyon, qu'è r'pregnait po faire ses aiddichions chu l'câre di paipie, qu'sèrvait è envôj'naie lai tchie.

Èl aivait enne mairtchaindije des fïns moiyoûes, dâli en lu poidg'nait ses eûsайдges ïn pô « folkloriques ». Tiaïnd qu'an diait aitye de sai tchie, è s'botait è roûenaie : « De quoi ? Qu'ât-c'qu'è y é ? Vôs n'ainmèz pouè lou grais tchie vôs ? Di temps d'lai dyierre vôs n'aivïns pouè dïnnai l'moère pitçhaint, nian ? Et peus l'grais n'd'moère pouè dains les deints, dïnnai vôs ménaïdgites lou deintifrice ! » Vôs peutes djâbiaie les écaqu'lèes !

Moi, i aivôs les nairis gatayies dâs tot â maitïn pai lai marvoiyouse sentou di bouli que refréj'nait tot bâl'ment chu l'fouénot ; dâli enne grôsse faim me boussait vés ci caimion et i saivurôs è l'aivaince ci moéché de païti d'campagne qu' lai grant-mère ne rébiait djanmais de m'aitch'taie.

Lou dûemoinne èc'mençait dïnnai daivô ses piaïjis tot sïmpyes. Les dgerainnes caquayïnt djoyous'ment dôs lou tchairi, les aichattes brond'nïnt dains les çhoés di tieutchi, les hèlombrattes virayïnt enson di bieu cie. Tot sannait dire : « tieûds lou môment que pésse ! »

Eh bïn craites me se vôs v'lèz, mains i n'en aï pouè trou lai grie, pouèch'qu'aiprés i aï cognu d'âtres djoûes, d'âtres piaïjis et i muse bïn s'vent que tos les aïdges aippoétchant yot'paït en lai biâtè et en lai valou d'lai vétçhaince.

LOU TCH'MÏN D' FIE È BANV'LAI.

Lou tch'mïn d'fie, de nos djoués nôs fait encoué sondgie, mâgré qu'nôs l'euchïns dâs pus de 150 ans dains not'finaidge. Bïn chur lou TGV c'n'ât pe ran, nôs sons ébâbis pouèch'qu'è rite tôdje pus vit'ment. Çoulai tchaindige di temps di chir Perrichon et peus aich'bïn di temps qu'lou tch'mïn d'fie ât aivu conchtrut è Banv'lai.

Eh âye , ci tch'mïn d'fie çât dje enne véye hichtoire ciro et mon grant-père é tôdje vu les locos çhiôçhiaie et étieupaie yote f'miere.

An é èc'mencie è djâsaie de ci tch'mïn d'fie, po r'layie Milhouse è Dijon, dâs 1840 ! Et tot d'cheûte an s'ât gremoinnè po saivoi lavouè c'qu'èl pésserait : les grôs chirs d'Héricoué aint chi bïn micmaquaie qu'â yûe d'péssaie pai lou vâ d'lai Saivoreuse (Daindjeûtin, Tchâtenais, Sôtchâ..) èl é fait ci détoué, ci rebrâ pai Héricoué et èl é faillu creûyie c'te grôsse traintchie, hâte de trente mètres, entre Banv'lai et Brev'lie. Di còp, l'utilité pubyic avait bése de pâre d'lai tiere ès dgens di v'laidge. Çoli n'ât pouè t'aivu aïjje, vôs peutes craire : pus de ceint cïnquante bricottes de tchaimps ou bïn de près étïnt touchies. Ma foi an s'ât dichputè chu les pries, bïn chur, y en é reuch'lè de l'étieupatte ! An é fait des prochès, les aivainpailies sont v'nis dains lai dainse. An m'é contè que les ôvries aivïnt èc'mencie è creûyie dains l'tchaimp di Djules di temps qu'lou prochès s'porcheûyait, eh bïn, èl ât v'ni daivô son tché et peus ses tchouvâs et èl é r'boûetchi lu-meinme c'qu'était r'boillenè. Et ci Djules é r'ci encoué 300 fraincs de dannaidges pouèchqu'in ôvrie di tch'mïn d'fie l'aivait bortiuè ! Es étïnt des dus dains l'môment !

Encheûte, en f'saint l'ôvraidge, ès aint détievri enne vie Romaine, et peus les rûenes d'enne mâjon, et peus encoué d'âtres baïtiments, tot enne villa gallo-romaine. Çoli é r'tairdgie ïn pô lai bésigne, mains dains ci môment, an n'prignait pouè taint d'précâtions qu'mitnaint. Les rûenes sont tôdje li, dôs lai vie di tch'mïn d'fie et de tçhétçhe sen ! Elles dremant c'ment lai Belle-â-Bôs-Dremaint, dains aittance, non pouè di Prïnce Tchairmaint, mains des archéologues !

Mains lou pus malaïjie c'était c'te grôsse saingnie è creûyie dains in métchaint roétchèt, tot pieu d'âve et d'fontaines. Encoué mitnaint è vînt s'vent des ôvries li-d'dains que maiç'nant, que r'tacouénant, que renfoûechant sains râte. Pouétchaint c'te traintchie ât aivu âchi lai boenne foétchune des Banv'lai : lou tchaintie avait fâte des brais et des aipiaits d'nos paiyisains et ces-ci aint diaingnie prou d'sôs dains ci temps lavouè c'qu'an aivait taint d'mâ d'en raimaissaie. Dains quèques hôts ès étînt trâs, tyaitre è traivaiyie è lai traintchie di temps d'l'huvie. Et aiprés quèques-yuns sont démoérés è lai Compagnie, c'ment empiayies di tch'mîn d'fie, cheminots c'ment qu'an dit.

Mâfri lai vie d'fie s'ât conchtrute : enne vie po èc'mencie, et peus tot cheûte aiprés enne doubye-vie. Les locos s'sont botées è faire yot traiyîn, è rempiâtre lou vâ daivô yots f'mieres, è faire è tchoére poi côps des braisèts dains les bressons et è les enfûere â tchâdtemps. Les tchouvâs étînt épaiyuries pai lou brut, ès s'embâllînt, les dgens de Banv'lai dyînt des « mon Dûe, mon Dûe, lâmoi ! » et peus ès s'y sont fait : les vaitches n'aint pouè aivotchie, èlles aint pris piaïji è raivoétie les trains.

Nôs n'ains pouè t'aivu de dyaire è Banv'lai. Les véyes n'en v'lînt pouè, ès dyînt â Consèye : « Nôs sons tôdje aivus è Béfoûe ès pies, et nôs s'poétchans bîn d'innai ! » Aiprés, lai dgeûrnâtion cheûyainte é d'maindè enne dyaire po Banv'lai et Ardgiejan, mains c'côp-li lai compagnie n'é ran voyu saivoi !

Mitnaint lou tch'mîn d'fie fait paitchie d'not paiyisaidge. Tiaind qu'i étôs afaint, nôs coégnéchans les heures : è médi péssait enne « Micheline », lou grant-père diait : « El ât onze heures chéssante, è lai sope ! » Chu les trâs d'lai r'ssue, les dous express se croûejînt poi côps çiro, yun paitchait po Vintimille, l'âtre en r'viniait, les dgens ès f'nétres nôs f'sînt des dgèstes de bondjoué : « Ès nôs aippoétchant des macaronis ! » que diait l'onçhiot. Chu les tyaitre c'était in grôs convoi d'mairtchaidijes qu'aivait bîn di mâ de soûetchi d'lai traintchie, nôs comptîns les wagons : « è y en é doûs d'pus qu'hyié ! » çoli péssait l'temps ...

Et peus an poyait âchi prévoûere lai météo : « Se an ôt lou brut di train dains l'sen d'Bussurel et d'Héricoué, nôs sons churs d'aivoi lai pieudge lou djoué qu'vînt ! »

I crais qu'mitnaint an n'prend quasi pus vâdge ès péssaidges ; âch' bîn les trains ne f'sant poué brâment d'brut, ès sont aivus électrifiès et ès tçhissant vit'ment. Dâli an n'peut pus s'prom'naie â long d'lai vie c'ment dains l'temps. Et peus ès s'porait bîn qu'çoli n'dure pus grant : an conchtrut lou TGV, not' tch'mîn d'fie n'ât pouè prou moderne, ç'ât trou d'traivaiye po le r'chitçhaie tôdje. I crais qu'ses bés djoués sont outre.

N'envoidge ! È y é des aivaincies dains lai technique, lai vitèche, l'aîjaince des viaidges , mains s'vent les dgens vaint en drie dains yot' condute. C'n'ât pouè l'tot d'aivoi de bés tch'mins d'fie, i crais qu'les voitâbyes aivaincies è fât les faire dains les tiûeres et dains lai saidgence. !



NÂ È BANV'LAI

Nâ dains lou temps ne r'sannait voûere ces de mit'naint. Lou soi de Nâ était c'ment in âtre, mains è y aivait lai mâtse de mineût â môtie. Ci soi d'Nâ était dampie enne r'lidgiousse fête et elle n'aivait pe fête d'ces lumieres et d'ces grôs r'cegnons que durant tote lai neût.

Pouètchaint lai lôvre di 24 de décimbre n'était pouè pairie ès âtres. An léchait lou p'tét traivaiye et an s'raimoncelait âtoué de l'aître di fûe : tote lai faimille daivô les aimis et les véjins. Les djûenes allint è lai roûe-neût de mâjon en mâjon po tchaintaie Nâ. An yos bèyait quéques sôs, des moéchés d'toétché... Aiprés ès r'vignint en lai lôvre dains l'hôtâ laivoû c'que d'moèrait lai boègne aimie.

D'âtres se r'trovint â bichtrot po maindgie lou miki, obin s'vent in mairgat qu'lou caibairtie aivait tieûj'nè : daivô les tchâvés d'roudge po l'airrôsaie, è n'y aivait ran de moiyou !

Lai lôvre raitropait les p'téts daivô les grôs et peus les véyes : è y aivait l'afaint dains son bré et peus aich'bîn lou grant-père que raitujait lou fûe laivoû tapoyait lai grôsse trontche de tchêne. Les yuns djâsint foûe, rujolint, d'âtres sondgint en s'cajaint. An djûait ès câches, an contaït des fôles de Nâ...Les heures péssint vit'ment...

Chu les déche an botait enne tvèye chu lai tâle et an aippoétchait des loitch'ries : des étchâlans, des touêtechés, des vèkes obin des cugnots. È y aivait di caf'tat, di tchâd vîn daivô d'lai cainnelle et peus, bîn chur, lou tchissat d'gotte, c'tée de dérie les féchins ! Et peus an voidgeait âchi dains enne étchèye lai paît di poûere : des côps qu'è y en airrive yun po taquaie en l'heus...

Tiaind qu'mineût soinnait en lai r'leudge, tote lai rotte s'vétait bîn tchâd'ment pouèchque les môties n'aivint pouè d'fouénot, et an s'en allait en lai mâtse dôs lou cie rempiâchu d'étvâles. Tot lou v'laidge se raissembyait dains lou môtie brâment éçhairi, laivoû c'qu'an tchaintait « mineût chrétien » d'tot son tiûere.

Aiprés lai mâtse an r'viniait vit'ment r'trovaie lai tchalou di poiye : po se raiss'nédi è fayait boère aitye que rétchâdait. Bîn s'vent an aipparayait lou « brulot » : daivô in moncé d'socre dains in piaîté d'fie, an y voichait d'chu

enne chope de gotte de bloûches et peus enne enfuate f'sait lou miraiçe : des bieuves çhaîmes youquînt chu l'aissiete, an çhiôçhait les tchaindêlles et lou poiye d'vignait enne tchairmouse bâme daivô lai marvoiyouse sentou di brulot et ses çhaîmes que r'sannînt îñ foulta.

Nôs, les afaints, nôs eûvrîns d'grôs l'eûyes et peus nôs aivîns âchi not'p'tét câlîce de brulot que çhaitait lou gairguesson et lai painse. Encheûte, tyèe boènne neût, brécies dains les sondges !

En souêchaint di môtie les véyes dgens révisînt l'oûere qu'è f'sait : çoli ainnonçait l'oûere que v'lait çhiôçhaie l'pus duraint l'onnaie. An léçhait âchi doze moities d'oégnons dains îñ piaîté et tiaînd qu'an r'vignait d'lai mâsse de mineût les oégnons môves dyînt les mois de pieudge et les oégnons sats dyînt les mois d'bé temps.

È y é âchi c'te disotte : « C'ment s'ré lou temps dains les doze djoués de Nâ ès Rés, dînnai è s'ré les doze mois d'l'onnaie »

Lou djoué de Nâ è y aivait quéques krômas d'vaint lai roitche : lai roitche pouèch'que dains ci temps-li an n'drassait pouè d'saipîñ dains les hôts. Tchîe nôs c't'aivéje ât v'ni aiprés lai dyierre et ç'ât mon grant-père de Milhouse qu'è aippoétchè lou premie saipîñ de Nâ è Banv'lai.

Les krômas étînt tot sîmpyes, chutôt dains les onnaies laivoù tot f'sait défât. Des oraindges, des chocoyats : c'était prou po l'bonhèye des afaints. I m'révije di piaîji de l'onçhiot qu'aivait r'ci doûs-trâs paiquêts d'touba, et peus lou tiusîñ qu'aivait trovè îñ saucisson dains son soulaie ! Lai p'tête gagui en celluloid qu'lou Djésus aivait eûffri è mai sô n'aivait pouè daivu côtaie bîñ tchie, mains èlle é fait sai djoûe et èlle ât aivu ainmèe duraint des onnaies et des onnaies. Poi-côps lou poirrain obîñ lai mâgnon béyait è yos fieûs enne piéçatte daivô lou moéché d'cugnot. Dâli è nôs sannait rempoétchaie îñ trésouê dains lai baigatte !

Tiaînd qu'i r'muse è ces Nâs dains lou Banv'lai d'mon afaince, i m'aivise que djanmais lai sîmpycité n'é rôtè de piaîji, dâs qu'an y bote tot son tiûere. Moi i n'aî pouè lai grie di véye temps, mains i éprouve d'me siedre de ses y'çons et d'en faire bon eûsaijde !

LOU MAIRIAIDGE TYÉE AIFFAIRE!

An dit bîn s'vent qu'les djûenes de mit'naint n'saint pouè c'qu'ès vl'ant. Ès s'mairiant, ès n'se mairiant pouè, ès s'démairiant, des côps aich'bîn daivô lai mînme ! Ès péssant d'vaint lou mére, obîn nian , d'vaint lou tiurie tiaind qu'ès aint lou temps : ès moinnant ïn saicrè traiyïn daivô ci mairiaidje ! Dains lou temps d'nos véyes dgens, çoli ne tchem'nait pouè dïnnai. Lou mairiaidje, c'était enne grôsse aiffaire , que durait tote lai vétçhaince Et que s'chitçhait brâment d'aivaince daivô lés poirents. Et peus, è y en aivait des baidgelaidges tchie les véjïns que beûyïnt tus les lôvrous et qu'épreuvïnt de d'visaie che è y aivait « aitye de fait » ! !

I m'révije qu'an diait qu'mon grant-pére n'était pouè aiji è boudgi pou les mairiaidges è ne v'lait pouè allaie è l'aiveûyatte. È fayait musaie è brâment de tchôses : les sôs bîn chur, lou butïn qu'les âtres aivïnt, les hertainces que v'lint tchoére, mains âchi che ès étïnt des bouènnnes dgens, des bons chrétiens, che è n'y aivait pouè aivu d'croûeyes aiffaires tchie yos. Èl allait r'tieuri djainqu'ès grant-poirents po raivoétie che c'était ïn hôta « bîn c'ment qu'è fât » Et peus, chutôt è v'lait tot saivoi tchu lai saintè des dgens. Qu'ât-ce-qu'èl airait dit è c't'heure ?

Mains les mairiaidges di véye temps se f'sïnt âchi pouèchque les djûenes se tchoisïnt et s'ainmïnt, et, vôs saïtes , çoli des côps poyait churpâre.

Dïnnai an m'é contè qu'lou Djôset d'tchie l'Biainc allait dâs dous huvies ès lôvres tchie Xavier , lou sabatie aivâs di v'laidje. C'tu-ci aivait doûes baichattes , qu'ne se r'sannïnt voûere . Lai pus véye, lai Mairie , était enne traivaiyouse , bîn coraidgeouse è l'ôvraidje , mains pouè trou aibiéchainne, ne trou djôlie è r'lutçhaie ; l'âtre , lai Mélie, était brâment cognue po son bel aigrun, son sôri qu' f'sait virie les têtes. Dains les lôvres , è y en aivait tôdje âtoué d'lie po y faire lés eûyes migats.

Po fini, voili mon Djôset que vait trovaie lou sabatie et que lu d'mainde lai Mairie en mairiaidje. Lou pére, ïn pô ébâbi , lu dit : « T'és chur que c'n'ât pouè lai Mélie que t'veus ? Et peus mon Djôset « Vôs saïtes, pére Xavier, tchie nôs, tiaind qu'ç'ât lai satie, d'aivéje nôs v'lans bîn lai pieudje, mains pouè lai grâte »

Eh bîn ès se sont mairiès, ès sont aivus héy'rous et peus ès aint aivu brâment d'afaints.

LES AUVERGNATS D'BANV'LAI

È Banv'lai, dains lou véye temps, è n'y aivait pouè « d'étraingie », trétus s'cognéchînt dâs tôdje. Les djûenes s'mairyînt dains lou v'laidge, ou bîn allînt tieuri fanne dains les v'laidges â long, djanmais en lai velle ! Des côps, des dgens vignînt d'pus loueu , mains ès ne f'sînt que d'péssaie. C'était des « toitots » d'lai Hâte-Saône » que rchiquînt les toéts des mâjons, les raîch'tçhués d'lai Savoie, que graipoinnînt dains les tchemnèes, les mairtchinds d'brelîches qu'airrivînt tot draït di Hât Djura, et peus les rleudgères pou raiyûere lés pendules, les berloques, et, bîn chûr, les rleudges que n'allînt pus dâdroit : ç'ât dînnai qu'lou grant-père aivait enne tainte qu'était d'veni lai fanne d'în Savoyard, daivô ïn bé maigaisîn « rleudgerie – bijouterie » â moitan d'Thonon, tchu lai rive de c'lai, lavou c'qu'è y é « enne belle gotte d'âve » c'ment qu'è diait.

Quéques côps, mains pouè s'vent, è poyait s'faire qu'des étraingies réchtînt â v'laidge po tôdje. Ç'ât çoli qu's'était péssè po enne faimille d'Auvergnats qu'étînt v'nis po èc'mencie dains lou « grant bôs » d' Banv'lai, faire di tchairbon, qu'ès vendînt ès foûerdges des alentoués. Yos afaints vignînt è l'écôle è Banv'lai, an poyait les voûere âchi â môtie, lou dûemoinne : c'était dés bouènnès dgens, qu'traivaiyînt du et qu'vétçhînt dains ïn bacu â moitan des aïbres, â fond d'lai combe.

Tiaïnd qu'yos bouêbes sont d'venis foûes c'ment des hannes, ïn bé soi di d'rie temps, ès aint aippoétchè tot c'qu'è fayait tchu ïn prélot, â câre di bôs, ès aint oeûvrè tote lai neût, daivô âchi des dgens d'Banv'lai po les édie et peus, â s'roiye yevaint, lai f'miere souëtchait d'lai tchemnèe ! Ç'ât dînnai qu'lou v'laidge s'ât aigranti daivô des « Auvergnats ». Dâli ès aint aïvu des preus, des tchouvâs, des vaitches ; ès aint conchtrut enne raïsse, les djûenes s'sont mairiès dains l'câre : tot é bîn mairtchi po yôs.

Ès aivînt po fini dous-trâs mâjons dains lou v'laidge : è y en aivait enne â long d'tchie nôs. Enne vâprée di dûemoinne, â tchâtemps, lou Djules, qu'était de c'te sôtche , et que f'sait lou paiyisain , f'sait ïn sanne è l'aiv'neûdge, dôs les blouchies, coutchie tchu enne tçh'vietche . En pus de ses vaitches èl éy'vait dés tchievres, que bêlînt tote lai djoénèe et brijînt les arayes des véjîns. Voili qu'l'Emile, lou tchioni d'tchie Cabaret, s'aivije di Djules que rontçhait c'ment ïn varrèt, lai goûerdge grante eûvrie.

« Aittends, qu'è dit â François, son frérat, t'veus vouère, nôs v'lans ryaie ïn bon côp ! » È vaiit pâre enne pâle è chni dains lai tieûjeune, è raimésse d'dains ïn p'tét moncé d'gaiguélles de tchievres qu'étïnt pai-lai , et peus è les voiche dains lai goûerdge di dremou !

Vôs voites lou commèrce qu' çoli é bèyie ! Mon Djules qu's'étôffe, que teuchene, qu'étièupe, que sacre des « noms de dvéche » è n'en pus fini. Mon Emile piayie en dous, qu' n'en peut pus d'ryaie. Lou Djules sâte tchu ses pies, aitraipe enne tritye po l'souènnaie. Mains l'âtre l'é d'vaincie : è rite â traivie les voirdgies , lou Djules l'porcheût, tiaind qu'ès sâtant lou ru, èl ât quasi tchu lu ! Mains aiprés les tchaimps r'montant , lou pus véye s'eçhiôçhe et not Emile s'ât évoulè dains lou bôs, lavou c'qu'èl ât d'moèrè djainqu'â lai neût !

Les poirents Cabaret et peus ses frères étïnt brâment ennuès de c't'affaire ! Lou Djules était grigne po grant temps : èl ât v'ni breûyie tchie yôs c'ment ïn évadnè. Les Cabaret ne v'lïnt pouè s'brouyie daivô les « Auvergnats », qu'étïnt putôt yos aimis... Mâfri, ès aint fait lai promâsse qu'yot Emile allait r'cidre enne chmèllèe qu'è ne v'lait pouè rébiaie, et peus ès s'sont échtiusès : ès aint âchi voichè ïn bon varre d'vïn bouêtchi, po réchâvaie lai goûerdge di Djules et peus lai tchôse ât rechte d'ïnnai....

I n'sais pouè c'ment lou boûebe ât aivu ropadè. Pouè trou foûe, cré bïn, pouèch'que c'te louène é daivu bèyie brâment d'écaqu'lèes dains l'hôtâ tchie Cabaret . C'qu'ât chur ç'ât qu'aiprés chéssante onnaies, lou François était encoué tot djoyou tiaind qu'è m'contait c'te toénè !

Vôs voites, lés djûenes n'aivïnt p'fâte de « discothèques », ne de « jeux électroniques » po péssaie d'bons dûemoines.

DES LÔVRES UTIYES ET SIÉJAINNES

È y é dje quéques onnaies qu'les patoisaints di câre se r 'trovant dains les lôvres po yot' pus grant piaïji. En piaice que d'tiultivaie lai grie de dains lou temps, ès vétçhiant mit'naint des boussées d'aimitie et de dyaîtè, daivô lou tchairme di bé laindyaidge de ciro.

Mains les lôvres di temps pèssè voidgeant dains nos sondg'ries enne imaidge, ïn souëtche d'endjôl'ment. An en djase, an y muse : des saivaints graiy'nous aint produit des yivres chu les lôvres de nos véyes dgens. An crairait poi-côps en des predjus pairaidis !

Èl ât chur qu'lai lôvre était ïn impoétchaint yûe po lai vétçhaince di v'laidge et d'lai souchiètè. Nôs sains encoué bïn c'ment qu'çoli s'péssait. An s'botait ensembye po se t'ni tchâd et ménaidgie lai tchaindèlle ; et peus an poyait y faire l'ôvraidge que d'mainde di temps et des dgens : brijie les étchâlans po faire de l'hoile, écoffaie les faiviôles po les satchi, éçheujenaie lou turqui, trassie des tchairpignes daivô des côtis obïn des sâces, toûedre l'étrain d'soile po les roûetches, teillie lou tchainne... Et peus po les fannes : tchâss'naie, coûjaie, flaie daivô yot'quenoïye obïn lai felatte, brôdlaie lou trôssé des mugnattes, r'tacoénaie...

Di temps qu'les mains traivaiyant, les landyes tchem'nant âchi. Dâli an sait les mairiaidges des alentoués, les entèr'ments, les néchainces, les moûes, les mailaites et les voiréch'ments, les mijéres des yuns et des âtres. An baboéye de tot et de ran, an s'bèye des disottes, des loûenes et des raicontes. Les véyes diant yos seuv'nis, les dyierres et les saties, les mémés t'niant l'aattention daivô les fôles d'lai Baintche Daimè, d'lai Tainte Airie, d'lai Vouivre... Ât-ce qu'i saïs ?...

Tiaind qu'an é lai tchaince d'aivoi chu piaice enne dgen qu'sait yére, tus s'cajant po ôyi les novèlles d'lai gaizette, obïn di Bairbizie, des véyes livrats que f'sant sondgie. Poi-côps an tchainte de véyes r'dyïndyats : « Raivise t'en » obïn « Lai Sentinelle ». Voichi qu'ïn frotte-dieûle s'émeût : tus r'preniant ensembye...

I n'câse pouè di djûe de câtches : lai mainille, lou mairiaidge, lai bête rempiâchant l'poiye d'ïn traiyïn di diâle : an râle, an s'tchaimâye, an gogâye, di temps qu'les djûenes se diant des p'téts mouts dains les arayes et dains l'cô.

En lai fin lou r'cignat raimoncele tote lai rotte atouè d'lai tâle et di calice de gotte. Voili des piaïjis que n'côtant ran et que d'moérant bîn sîmpyes, les moiyou cré bîn...

Mains les lôvres de nos véyes dgens aivînt en pus enne mâdgie



qu'aippoétchait lou fûe dains l'aître. Ses djoyouses çhaîmes tapoyant et échérînt lou poiye en f'saint dainsie yos mirgodlèes lumieres. D'feûs c'était lai neût, fraide c'ment lai moûe. Âtouè d'lai tchem'nèe an s'trôvait reviqu'nè, sâve, loueu des

paivous et des tieûsains.

Et peus péssaie lou temps daivô d'boènnès dgens, çoli fait d'nôs âchi d'boènnès dgens. Po n'pouè d'veni des sâvaïdges bêtes, nôs ains fâte de djâsaie daivô les âtres. Dains les lôvres les tiûeres et les aîmes s'raïppreutchant, s'compreniant, v'niant moiyoûs. Lou s'né et lai saidgence poyant aivaincie, les cognéchainces âchi, chutôt se è n'y é pouè d'écôle !

Mains se an réchte enfrômès ensembye, tôdje les meinmes, embeus'nès c'ment dains enne dgeiviôle, pô è pô çoli se rintrit, dédvînt, lou païji ât predju.

Dâdon c'tu que v'niait de loueu, d'âtre paît, était tôdje bîn aitiueyie ès lôvres de tchie nôs. È y en aivait pus qu'an n'crait d'ces voyaidgeous qu'vignînt ailouxaie lai tiuriosité d'lai rotte des lôvrous.

Dinnai in aimeûnie r'viniait quéques côps dains l'meinme hôta, en lai fin di d'rie temps. Èl était aivéjie è son bôchon d'étrain è l'étâle, è son étçhèye de sope en lai tieûjeune et chutôt è sai piaice d'vaint l'fûe en lai lôvre. An aivait fâte de lu, pouèch'qu'èl aippoétchait des novèlles de tot poitchot.

Po lou craimpèt an f'sait d'meinme, mains c'tu-li était aidmirie : è cognéçhait tos les contes qu'ètînt grai'nès dains les airmoïnas qu'è vendait. C'était enne âtre aiffaire daivô les apchars que f'sînt lai contrebande : ès dyînt yos aiveintures, yos vaguèyes, yos vaiyainces. An les ôyait c'ment des hannes aidgis, sains paivou. Mains les saitchats d'touba étînt entéch'lès dains lou r'tirot, dérie lou poiye, et les gab'lous poyînt débartçhaie è tot môment. Dâli è y aivait encoué lou tchairme di daïndgie !

Poi-côps c'était lou raïch'tçhuè que v'niait s'sietaie po contaie dains son malaïjie patois c'qu'è s'péssait dains lai Suisse, dains l'Italie et dains les Savoies. Mains c'tu-li, mon grant-père l'raivoétait c'ment ïn poirajou, i n'saïs poquoi. An f'sait âch'bïn enne piaice â païttie que s'râtait po lai neût, â raidiujaire, â maïnïn qu'avait botè dains lai coué sai tchairatte daivô totes ses airtifâyes...

Mains tchie nôs an m'é djâsè chutôt de doûs étraïndgies lôvrous qu'aint léchie yot'seuv'ni â v'laidge. Lou Djules de tchie Laipiere, qu'avait fait sèpt onnaies de sudaie et qu'savait se bïn contaie lai dyierre de Crimée ! Eh bïn, aiprés, è s'ât rengaidgie et peus èl ât moûe dains son yét, è Béziers, loueu d'son hôtâ, d'enne puraisie que l'é embartçhè en quéques djoués !

Et peus è y è t'aïvu c't'Emile qu'viniait d'lai rive di lai de G'nève daivô ses rleudges et ses p'téts utis. È r'viniait tçhétçhe

huvie et péssait doûes-trâs s'naines è r'chitçhaie les tocantes et les rleudges d'tos les hôtâs. Èl était djûene, traivaiyou, aidrait dains sai bésigne, bïn éyeutchie, ïn pô ïnchtrut, è djasait tôte meus not'patois. Ès lôvres totes les mugnattes en étïnt r'virie et l'dévoûerïnt des eûyes. Mâfri, vôs èz d'visè lai cheûte : la Dyitte é bèyie son tiûere â bél étraïndgie et dïnnai i aï bïn s'vent ôyi lou grant-père djâsaie d'lai « tainte de Thonon ».



Tos ces rôlous, totes ces dgens v'nis d'âtre-paît, étïnt c'ment enne f'nétratte que s'eûvrait chu l'monde : ès échairïnt les échprits, ès les eûvrint è âtre tchôse. Dïnnai, dains les lôvres, an poyait s'ïnchtrure sains éffoûe et enrétchi ses cognéchainces sains ribaie sai tiulatte chu les baincs d'l'écôle, ne s'faire è tritçhaie pai lou maïtrat ! Totes les dgeurnâtions qu'étïnt raitropées s'bèyïnt enne faïçon d'raivoétie lou monde, ce qu'an aippeule âchi enne tiulture.

Vôs peutes compâre que les tiuries, les rédgents et les polititçhous dépeûtïnt les lôvres. Ès airïnt voyu qu'tus dains l'paiyis euchïnt lou meinme saivoi, les meinmes aivisâles et, bïn chur, lou meinme landyaidge.

Bïnhèy'rou que yot'v'lantè feuche d'moérée ïn sondge ! Pouèch'que, se çoli était aïvu dïnnai, nôs n'porïns pus s'bèyie d'bon temps et d'piaïji en djâsaint l'patois dains les lôvres !

LOU SAYOU

Nos véyes dgens aint sèrvi des utis que n'sont pus : an les é rébiès dâs grant dains ïn câre di tchairi ou bïn di d'gnie, et peus ès se sont évadnès. Mitnint è fât allaie dains les musèes po les r'trovaie, an les môtre âchi c'ment des tiurieûsités en les fêtes des métiers d'dains l'temps. Pouètchaint lou p'tét boûebat qu'i étôs é encouè raivoétié les paiyisains d'Banv'lai écoure lou soile daivô les mairtchus (« les çhains », c'ment qu'an dit âchi), et i ôs tôdje yot brut en meûjure chu lou piaîntchie d'lai hâte graindge : po faire de boènnes rouêches bïn toérdjues è fayait qu'l'étrain d'soile n'feuche pouè brijie, dâli è n'péssait pouè pai l'écôssou.

Dïnnai d'âtres utis sont paitchis dains lai rébiaince : les boiyars, les baincs d'aïne, les braques, les djougs, les voulaints, les métiers è téchie, sains djâsaie des quenoïyes et des felattes... Tot çoli ât tchu dains lai neût des temps, c'ment d'méprijâles airtifâyes, aipré aivoi édie les hannes duraint des ceintnies et des mill'nâs...

Mains l'âtre djoué, en lai fête de lai Tikiotte, i aî sôri en d'dains tiaind qu'ïn caim'rade djâsait d'lai fâ et de l'ôvraidge des sayous. Èl é tot bïn echpliquè : lou fie, lou maintche, lai vireûle, lai molatte, lou couvie l'entchaïpye et l'ençhainne, mains èl é sôt'ni en lai fin : « tot çoli n'ât pus, mitnint niun n'y cognât pus ran ! »

Dâli i musôs en ci concoué d'sayous que s'péssait â paitchi-feûs dains ïn voirddie di v'laidge : cîntçhe hannes et cîntçhe fannes que sayînt des finn'meu, vit'ment, dains ïn émeû brâment réyie, et que léchînt drie yos lou preu nat c'ment enne aissiete.

I musôs âchi en mai fâ, daivô laiquée i saye tchètçhe djouè po les mikis dâs Aivri djunqu'en Octôbre, sains comptaie les fons et les voyïns, po rempiâtre d'yots saoulaintes sentous lou p'tét soulie qu'i aî chitçhè enson di tchairi.

I musôs è l'ençhainne qu'i aivôs aitch'tèe tchie ïn véye mairtchâ, bïn cognu dains l'câre d'Béfoûe et qu'ât môtche dâs grant è c't'heure. I musôs chutôt en ci p'tét aiprenti-sayou qu'i étôs et c'ment i aî aivaincie pô et pô dains l'métie...

Dains mes seuv'nis d'sayéjon l'imaïdge que m'vînt lai premiere ç'ât lou grant-pére que sayait lou traye dains lai rôsèe di tchâtemps, les tchaimbes éleûchies, lou coûe ïn pô pentchie, daivô ïn bé dgèste des épâles : tot sannait aïjie, sîmpye, sains éffoûe : lai fâ çhôtait, lou traye tchoéyait en aindès bïn draits, è tçhétçhe còp lou grant-pére f'sait enne p'téte péssée... Poi còps è se r'drassait po raidiujie et lai molatte f'sait résounaie l'aicie c'ment enne sâvaïdge musitye .

I aivôs bïn chur les envies d'm'y botaie âchi, mains nâni ! Lou grant-pére m'empâtchait meinme d'aïppreutchie d'lu tiaïnd qu'è sayait ! I en âï compris lai râjon pus taïd : dains lou temps an sayait di maitïñ â soi, dâli è y aivait poi còps des aiccreus ; les fies aidiujies c'ment des résous étïnt ïn daïndgie et è fayait pâre brâment vâdge. Dains lou v'laidge niun n'aivait rébiè lou criyâ de tchie lou Djules. C'tu-ci, qu'était djûene mairiè, sayait ïn tchaimp d'biè daivô sai fanne qu'raiméssait magré qu'èlle feuche épâsse dâs ché mois. Mâfri, tiaïnd qu'an ât djûene, an vait trou vit'ment et peus l'échprit folâye ïn pô... Çoli fait qu'lai Mairie en s'béchant é r'ci ïn còp d'fâ dains lou brais... Déche djoués aïprés lou tétanos l'é embartçhèe po lou Grant Viaïdge ! Lou Djules aivait brâment diaïngnie sai djoénèe ! E Banv'lai an s'contait c'te sôtche d'aïffaïre de pére en fé , dâdon lou grant-pére me f'sait d'moéraie loueu d'lai fâ.

Mains lu sayait brâment, encoué di temps qu'lai mécaïnisation aivait tchaidngie lou traivaiye des paiyisains. È sayait po les mikis et po les vaitches â tchâtemps, è sayait les chîntres po les moûechons, è sayait l'hierbe des terrâs, è sayait les môves câres des preus po les fons et les voyïns. Dïnnai è s'yevait d'vaint l'airèe di djoué et f'sait des ôvraines djunqu'â meûdi. Tiaïnd qu'lai grant-mére lu diait : « qu'ât-ce que t'és fâte d'allaie r'tieuri ces doûes-trâs bâlèes d'voyïns d'pus ? Nôs en ains prou ! » È répondjait : « c'n'ât pouè è Nâ qu'nôs v'lans ritaie dains lou finaïdge ! »

Mains i craï qu'ces séainces de sayéjon lu révijïnt son djûene temps. En voir'tè, èl en é bèyie des còps d'fâ dains sai vétçhiaince ! È m'contait qu'en lai sâjon des fons, tiaïnd qu'èl était aïdgie d'saze onnaies, les djoués d'pieudge è sayait di maitïñ â soi po s'aivaincie. Eh âye ! dains lou temps lai neur'ture de l'hôtâ se diaïngnait chutôt daivô les brais des sayous...

Daivô yot saivoi âchi !

Pouèchqu'i aî vit'ment compris, tiaind qu' è déjeûte-déjnûef ans i aî poyu empoingnie c't'uti, qu'c'était bîn malaîjje è faire tchem'naie et qu'i airôs fâte de pâtiencie et de boenne vlantè. I l'aî pitçhiaie bîn des côps en tiere c'te fâ, i en aî fait di croûeye traivaiye ! Mâgré d'grôs éffoûes l'herbe n'voyait pouè s'côpaie ! Et peus ci moquou d'grant-père s'fôtait d'moi : « Te sayes daivô enne pieutche, nom de bougre ! » obîn : « Lou tolon ! ç'ât lou tolon d'lai fâ qu'dait sayie ! »

Et peus, tot balment, çoli ât v'ni ; i aî r'trovè l'aîjje balainc'ment de l'écheûne et des épâles, lai fâ é bîn voyu riselaie lou preu et l'yissie c'ment enne tâle nantayie, l'uti sannait tchem'naie tot po lu et son brut m'révijait tôdje pus c'tu d'lai fâ di grant-père. È fât dire qu'not véjîn, lou Gustave, ïn véye poilu d'tiaitoûeje m'avait drassie po entchaipiaie et qu'i pregnôs dje piaîji è faire tchaintaie l'ençhainne dains les grantes roue-neûts de Djuïn.

Et mitnaint encouè i peux saivuerie ci bonhèye di yevaie â premie aipeul di poulot, d'lai sentou d'lai campagne dains lai frâtchou, d'lai çhait'rie des novés rés di s'roiye, d'lai madgie di poussat d'oûe que tchoét de tchétçhe hierbe è tchétçhe péssaidge d'lai fâ... Les brussâles d'lai combe tchaindgeant è meûjure qu'lai lumiere crât, pô è pô lai ch'vou piaque lai tch'mije chu lai pée , mains lou temps pésse c'ment ïn sondge. En ci môment i peux aissentî tot lou piaîji d'aivoi ïn coûe et ïn tiûere, tote lai valou de l'ôvraidge des brais et tot lou tchairme de c'te naiture que lou Bon Dûe nôs é eûffrie c'ment ïn marvoiyou tieutchi.

LAI FIANCE EN LAI TIERE

Octôbre aipreutche, les d'ries djoués des vaicainces sannant d'pus en pus coétchats, les voiyîns sont réduts , lou soulie ât rempiâchu djainqu'â toét . Sabadi â soi, nôs ains encoué détchaîrgie dôs les tieles . Ci côp è n'y é pus d'piaice, mains lai graindge et peus tote lai mâjon embâmant et r'béyant totes les sentous di tchâtemps.

I s'raî bîntôt enfrômè dains ci trichte et noi collége de Montbiai, que sent lou rentieuni , en piaice que de moinnaie « ès tchaimps les vaïches ». Mains è n'fât pouè virie dje dains lai grie : adjed'heû enne bèle djoénèe s'ainonce, ïn pte oùere çhiôche dâs l'Frâdvâ, l'onçhiot aippiaye les tchouvâs, lai tainte é aiprâte ïn moncé d'saits et peus d'tchairpignes, tote lai rotte vait tirie les poirattes « D'rie Cote de Froy ». Taint d'chaince ! Lou tchaimp ât prou éloingnie, tchu lou crâtot, d'l'âtre sen di bôs « d'lai Vaingne ». Dâli nôs empoétchans tot c'qu'è fât po péssaie lai djoénèe lai-vâs.

Sietès tchu l'tché, nôs laichans pô è pô lou v'laidge s'évad'naie lai-aivâs, daivô les f'mieres que montant tot bâl'ment dés tyués, dains lai frâtchou di maitîin. Dains lou tchaimp l'ôvraidge ècmence tot content. Les « croûs »



soy'vant les pies,
les poirattes
môtrant vos
djânes tieulèes, an
sutchene lés
feuy'ries, an
nenttaye les
poirattes, en les
toértchaint
vidy'rouj'ment
dains les mains, et
peus an tchaimpe

les grôsses dains les tchairpignes de d'vaint, et les p'têtes dains les tchairpignes de d'rie. Ces p'têtes v'lant neurri les poûes c't'huvie, les âtres sont po les dgens ! Tiaind qu'enne tchairpigne ât pieinne, an ôt criyaie « è sait ! ». Aidonc dous djûenes pregnant lai poijainne tchairpigne et peus èls

allant vudie. Daivô trâs tchairpignes ïn sait ât rempiâchu : çoli fait chéssante kilos ! È fât lou loiyie en nouquaint ïn noud « d'mounie ». Dâdon an peut voûere bïn soie lai bésigne aivancie : lai laingne des saits drassies s'aillondge tchu l'oudjon, et tot bâl'ment les traivaiyous s'raippreutchant d'lai rive di bôs, lavou c'que lou tchaimp s'airrâte.

Les djûenes c'ment moi épreuvant d'faire c'ment les âtres. I m'fais gremoinnaie encoué bïn s'vent pouèchqu'i creutche des belles poirattes daivô lou crou : c'tées-lai ne v'lant pouè s'voidgeaie, mâfri nôs les pâraïns po lai sope ces djoués-ci. Dïnnai lou métie vïnt tot bâlement, mains âchi lou « mâ â dos ». Mains quoi, nôs aïns tus « mâ â dos », c'n'ât pouè enne mailaidie. Et peus è y é brâment d'poirattes c't'onnaie : è n'y é pouè d'mildiou, pouè d'raittes, pouè d'biaincs vies, ç'ât ïn piaïji d'rigotaie. Dâli totes et tus sont djoyous ; daivô les baidgelaïdges et les écâqu'lées, lou temps n'sanne pouè grant.

Nôs f'sans è djâsaie les pus véyes d'yot djûene temps. Adjedeu lou grant-père conte dés seuv'nis d'lai d'rie dyierre : « lou kilo d'poirattes vayait d'l'oûe, mains c'feut cïntçhe onnaïes d'trichtesse et de frebèye : lou boûebe prej'nie, les Boches vaintyous, qu'aivïnt détrut tus les aïbres dains l'voirdgie en r'viraint daivô yos « tanks »... Et peus aiprés, tot f'sait défât, pouè moiÿin d'traivaiÿie bïn endrait ! Et peus les « réquisitions », daivô yot tchèfe, « lou voidje tchaipé » c'ment qu'an diait, qu'était tôte li po comptaie lou butïn. Et peus les poûeres dgens d'lai velle qu'épreuvïnt de v'ni aitch'taie ïn pô aitye po yots afaints, tyé traïÿin ! È fayait coitchie des poûes, des vés et peus botchoiyie lai neût, daivô lou hésiâd de s'faire rantiusaie poi ïn véjïn, pouèchqu'an n'poyait se fiaie è niun ! Et peus, encheûte, lai gestapo qu'était tôte tchu not étcheune : ès traïquïnt les « résistants ». ïn bé djouè les Boches aïnt ençaçhè tot lou v'laidge et èls aïnt raittrôpè tus les hannes en lai Mérierie : les brais yevés, en r'dyaidgeaint lou muret ! An craiyait bïn qu'èls allïnt nôs nenttayie, c'ment èls aivïnt fait è Etôbon, lai s'nainne de d'vaint. Mains ès nôs aïnt relaïtchis, che c'n'ât lou Burkhalter, tchie tiu èls aivïnt trovè ïn véye pichtolèt . C'tu-ci, niun ne l'é djanmais r'vu !

Et peus lou Boquat ! Lou déche d'octôbre 1944 , les Boches et peus lai Milice aïnt tçhuè, en tiraïnt poi d'rie , vinte-sèpt prej'nies qu'èls aivïnt aimoinnès d'Béfoue. Çoli s'ât péssè â càre di bôs « d'Lai Coïnaie » : i allôs

C'TE TRÛERIE D'DYIERRE D'TIAITOÛEJE

Vôs craîtes bîn qu'i n'aî pouè cognu lai dyierre d'tiaitoûeje, mains i aî bîn s'vent ôyi les véyes en djâsaie, et peus ach'bîn les poirents.

È Banv'lai, en ôt tiaitoûeje, an n'musait voûere en lai dyierre, dains totes



les mâjons, an oeuvrait en lai moûechon. Les biès étînt bés, lou s'roiye étchâdait lai campagne, les soiyouses tchem'nînt di maitin â soi. Tiaind qu'les dgendairmes sont v'nis daivô les paipies d'mobilisâtion, c'feut c'ment îñ còp d'tounèrre. Èl é fayu tot léchie lai bésigne d'îñ djoué è l'âtre : ès sont paitchis, quasi cînquante hannes djûenes d'îñ còp ! Vôs djâbièz lou p'tchus qu'çoli é fait dains lou v'laidge !

Mai mère m'é contè c'ment lou grant-père ât v'ni dire aidûe è ses afaints (èl en aivait dje tyaitre dains l'môment). Tot â maitîñ èl ât v'ni lés embrassie dains yos yéts daivô lai Rélie que t'nait lai laimpe è lucilline. Septante ans aiprés, èlle n'aivait pouè rébiè c'ment sai motchetaitche, îñ pô môve, pitçhait ses méches !

Aiprés, les tchouvâs sont paitchis âchi. È n'en réchtait qu'yun pai hôta, bîn s'vent lai djument daivô son poleu. Les fannes aint fait c'qu'elles poyînt pou raiméssaie lai moûechon : èlles aint aippiaiyie les vaitches, les bûes, èlles aint loiyie les dgierbes, sayie daivô lai fâ, èlles aint rempiaicie les hannes quoi !

Tus les dgens craiyînt qu'lai dyerre srait finie po airraitchie les poirattes, et , po chûr, po voingnie â d'rie temps. Ès étînt d'bés nieussaits ! Aich' bîn tot lou v'laidge était ébâbi, les dgens n'saivînt piepe tyé djoué qu'ès étînt : îñ còp lai Rélie voit sai véjîne que paitchait â bënë daivô sai bûe ; elle y dit « mains Mairie, ç'ât dimoûenne adjedeu ! ... Oh mon Dûe qu'dit l'âtre, i n'm'en seus pouè révijè ! Poidg'nèz-me, mon Dûe, cré bîn qu'nôs sons tus d'venis fôs ! »

Et peus, è n'y aivait pouè qu'les fannes qu'ètĩnt en l'ôvraidge : les boûebes èpreuvĩnt âchi d'faire les hannes. Voili qu'lou frère de mai mère, l'onçhiot Arthur, qu'aivait nûef ans aidont, é voyu allaie en lai tchairrûe. Daivô lou Henri Hainin qu'aivait trâs ans d'pus : ès aint emboérlè lai djument et peus les voili paitchis « tchu lou Vraye », d'l'âtre sen di « Bé Bôs ». Mâfri ! qu'ât-ce qu'ès aint r' bouĩngnè, i n'en sais ran, mains lai neût était li et peus mes dous coyats n'ètĩnt tôdje pouè de r'toué ! Lai Rélie et peus son père, lou grant-père « Lapierre » étĩnt en détrâsse, chi bĩn qu'lou véye Lapierre é enfûe lai laintiene, é bôtè son tchaipé, son djaiyet, et peus èl ât aivu r'tieuri més apchars, qu'èl é raimoinnès quasi â moitan d'lai neût !

Aiprés les airaidges, les dgens s'sont entrédies po voingnie, pou tçhuaie l'poûe. Nâ ât airrivè , lés hannes ne r'vignĩnt pouè : c'était ĩn huvie brâment trichte. Et peus è n'y aivait pus d'sôs dains les hôts ! Totes les tchâssattes s'ètĩnt vudies po « l'èffoûe d'défeinse naitionâ ». In bé djoué, mai grant-mère Rélie qu'aivait ses tyaitre afaints tchu les brais et peus qu'était oblidge d'baitaiye daivô des muries d'vâlots qu' ne vlĩnt ran oyi, lai voili qu'vait è Béfoue po d'maindaie son allocâtion. È y aivait enne tchairvôte de graitte-paipie qu'ècmence è l'empoissaie : «enne allocâtion ? Mains i crais qu'lou mère de Banv'lai m'é dit qu'vôs èz des tieres, Maidaime !

- Eh bĩn vôs saites, Môssieu, mes afaints n'maindgeant pouè d'lai tiere ! »
Dinnai èlle é toutchi tçhétçhes sôs po rempiâtre les étçhéyes.

Et peus les premies « moûes po lai Fraince » sont aivus ainoncies, des tot djûenes, bĩn chûr : déjeûte, vĩnte ans : tyée mijére ! In bé djoué qu'nos dgens étĩnt ès voyĩns , voili qu'ces qu'ètĩnt dains l'oudjon â long criant « lou p'tét Guenot ât moûe è Verdun ! » Ci François Guenot était lou fé des dgens les pus rétches di v'laidge. È n'aivait pouè d'frère, pouè d'soeûratte , ran qu'des onçhiots véyes boûebes. ĩn bé hértie quoi ! Eh bĩn qu'ès aint réponju ç'ât enne belle mouêtche qu'ât tchoèe dains lai sope di Djules, son tiusĩn ! Vôs voites qu'mâgré yos mâlhèyes, les dgens vodjĩnt les pies tchu tiere ! »

En lai fin d'lai dyierre lai «grippe espagnole » é botè â yét quasi tot lou v'laidge . È n'y aivait pus qu'lai Mairie d'tchie l'Biainc et peus ĩn vâlat po faire tote lai bésigne dains tus les hôts : aiffoéraie, dj'taie, traĩre, ès

n'airrâtint pouè d'lai djoénè ! Et peus è y é t'aivu des moûes : l'onçhiot Emile, ïn djûene qu'aivait traivoichie tote lai dyierre. Verdun, les Eparges, lou tch'mïn des Dames et qu'ât moûe dains ïn yét d'hôpitâ des sudaïts è Béfoue, tot po lu, quasi â long d'tchie lu. Et peus âchi c'te Germaine, lai pus bèle baïchatte d'Banv'lai : ïn soi voili lou François qu' dit è lai Rélie. « Totes lés çhoés sont copées tchie Dgeorgeot, i crais bïn qu'ès sont chu lou voi d'enne âtre çhoé, qu'ât païtchie tchie lou Bon Dûe ! »

Dâli lai dyierre é aippoétchè bïn dés seûffrainces et des laigres dains lou v'laidge et i m'révije d'ïn véye véjïn qu' diait tôdje « c'te trûerie d'dyierre d'tiaitoûeje ! »



LOU TEMPS C'MENT QU'È VAIT

An dit s'vent è c't'heure « Note tiere d'vint pus tchâde, ou pus fraide » les gazettes n'airrâtant pouè d'nôs en baidgelaie d'totes les sôtches . È y é d'grôs chires que v'niant bèyie dés échpyicâchions in djoué, d'âtres échpyicâchions lou djoué d'airrés. I crais qu'ès djûant è nôs épaivurie, obîn qu'ès nôs pregnant po des afaints. Pouèch'qu'è y é grant temps qu'lai tiere vire âtouè di s'roiye et peus qu'lou cie nôs fait dés airtieulons.

I m'réviye d'in oûeraidge de grâle en djuyèt, poûere aimi ! Tot était décombrè, dains les tchaimps, dains les tieutchis, tot était riselè è piaîn ! Et peus, c't'huvie lavou c'qu'èl é dgealè tot lou mois d'févrie è vinte-cintçe dedôs ! È n'y aivait pus d'âve dains lés mâjons, les biès étînt fodus âchi, pouèch'qu'è n'y aivait pouè d'nadge ! In âtre còp , èl aivait nadgie d'bije tote lai neût : â maitîn d'tâles moinnès s'étînt ramoncelées qu'lou v'laidge était copè di monde, les tirus n'poyînt piepe péssaie ! Et peus, niun n'é rébiè c'te pieudge de yaice qu'ât tchoèe in dûemoinne de fevrie, qu'tos les aïbres s'brijînt dains les voirdgies. Dains lou bôs çoli r'sannait è des còps d'caïnon. Totes les vies étînt çhioûes et nôs sont réchtès quasi enne s'nainne daivô les tchaindèlles. Mains nôs n'aivîns pouè trou d'tieûsain : é nôs sannait être r'venis â siecle en d'vaint.

Dains enne âtre sen, i m'réviye âchi d'in huvie sains nadge, sains dgeal : i sayôs d'l'hierbe po les mikis â mois de décimbre . Dains lai vâprèe d'Nâ les afaints nonnînt d'feûs !

Tot çoli, i l'aî vétçhiu, mains les poirents et les grants-poirents m'aint contè des aiffaires encoué pus tèrribyes ; l'ennâvaidge d'déjnûef-cent-déche, lai grante satie d'déjeûte-cent-nonnante trâs. Nôs ains voingnie l'oûerdge, que diait lou grant-pére, et peus nôs l'ains moûech'née sains aivoi enne gotte d'âve. Les preus, les tchaimpois étînt nius ! Nôs moinnîns les roudges-bêtes et les tchouvâs dains les bôs po qu'ès euchînt aitye è maindgie. È n'y aivait pus d'âve dains lés pouches, les fontainnes étînt satches, è fayait allaie tieuri d'l'âve djainqu'â ru d'Urcerey ! Te peux être chûr qu'nôs n'ains pouè diaingnie brâment d'sôs c't'onnaie-li !

« Et peus l’huvie déjnûef-cent-vînte-nûef ! Ah nom de bougre ! L’âve était dgealèe dains l’étâle, è fayait l’aippoétchaie dains des seillots en traivoichaint lai coué tote yaicie, tyé tchaintie ! Ìn vélot, qu’était v’ni â monde lai neût, ât meuri d’fraid â long d’sai mére. Ç’ât po çoli que tchie Mélitine nôs ains véti ìn vélot daivô des haîyons de dgens ! T’peux ryaie, écoute tôdje l’aiffaire : I allôs m’botaie â yét, tiaind qu’lai Mélie, lai fèye d’Mélitine, taquait en l’heus « François, François, vîntes voûere ! Lai vaitche n’airrive pouè è vélaie ! » Mâfri, è fayait di coraidge po r’souêtchi : lai bije çhiôçhait, è f’sait enne froidou d’leu.

En péssaint aivâs di v’laidge è t’sannait tchoére dains ìn bai d’yaice ! Mélitine aivait dje souêtchi lai gotte d’vaint d’ècmencie. Mâfri, nôs ains t’aivu lou vélot, nôs l’ains bîn frayie daivô l’étrain, et peus nôs l’ains véti daivô enne tiulatte et ìn véye mainté. Dâli è n’é ran aittraipè d’mâ.

C’t’huvie-li, an n’poyait piepe allaie copaie dains l’bôs : nôs ains péssè dous mois è trassie des tchairpignes dains l’poiye d’rie, â càre di fouénot. Lou vîn était dgealè dains l’véché, mains pouè dains les botoiyes. Dâli nôs ains lopè lou vîn bouêtchi !



Te vois, nôs ains bîn vétçhiu tot d’meinme ! »

È lai fin d’ces sôtches de raicontes, lou grant-pére r’diait tôdje : « n’impoétche, è fât pâre lou temps c’ment qu’è vait. Lou Bon Dûe sait c’qu’è fait. Bînhèy’rou qu’è n’ouêyeuche pouè c’que d’maidant les dgens po bèyie lai pieudge obîn lou s’roiye, ce s’rait ìn bé commèrce ! »

LES OÛERES DE TCHIE NÔS

L'oûere çhiôche laivoû c'qu'elle veut et c'ment qu'elle le veut. Elle ât dâs tôte l'imaïdge de lai libretè, ïn pô c'ment ïn sâvaïdge tchouvâ. Dains lou tot véye temps, c't'Ulysse d'Ithaque n'é pouè poyu l'ençhiore dains ïn sait et l'oûere en heûlaint é écouvè ses nèes chu lai mée, c'ment di pousserat !

Pouètchaint è m'sanne bïn cognâtre les oûeres que r'vignant tchie nôt faire des envèllies dâs tos les câres di cie. Ciro nôt sons aivéjie d'yos béyie l'nom des v'laidges véjïns : dïnnai elles f'sant païtchie di païyisaidge de tos les djoués. Cré bïn qu'ç'ât âchi po s'raichurie, pouèch'que nôt sains yos tocâyes, que sont poi-côps épaïvurainnes. En voir'tè l'oûere peut aïppoétchaie des bïnfais obïn des dannaidges, elle çhaite obïn elle décombe : ç'ât lie lai maïtrâsse, daivô ses aïgruns de baïchatte trou maïtchonsie. Mains è y en é tote enne rotte de ces évadnèes : tchètçhène é son visaidge, sai dyïndye et sai saïvou.

Po èc'mencie i djase de c'tée qu'nôt vïnt tot drait de l'Océan sains boûene, mains nôt y dians « l'oûere d'Héricouè » : dïnnai ç'ât tot-coi-chi. Et peus s'vent elle é nom « l'oûere », tot boènn'ment. È fât dire qu'elle vïnt s'vent voïchaie chu lou finaïdge sai pieudge et sai tiévou. Elle é lou tieûsain de s'ainnoncie en l'aïvaince pai des bruts qu'an peut aïvoi fiaince, ès n'busant djanmais : lou çhiôtot des trains d'lâtre sen des côtes d'lai Hâte-Saône, les cieutches di môtie d'Héricoué, lai sentou des étâles que rempiât lou v'laidge : lou temps vire, l'oûere vïnt s'ïnchtallaie et s'ré vit'ment li.

Â d'rie temps elle coérbe les boètchèts, brije les raims, étchoupe les foïyards et fait è gronç'naie les grants bôs, que rétoûenant c'ment des bâmes. Les feûyes virâyant enson po tchoére et r'païtchi sains râte dains ïn paiv'rou émeû. En huvie sai douçou aïrrive tot d'ïn côp po r'boussaie lai fraïdou et maïndgie vit'ment lou maïnté de nadge. Se elle s'engraingne, les tieles s'envoulant et peus se brijant en roudges étvâles chu les vies. Â tchâtemps elle vïnt, daivô ses grijes nues que trïnnant djainqu'è tiere, gonçhaie les rus, mâviaie les fons, r'tairdgie les moûechons et aïcretchie les f'mieres chu les capirons des grants aïbres. Elle sanne poétchaie en lie lai saïvou et lai foûeche d'lai mée, les michtères di Gulf Stream, que rôle ses voidjes âves dâs les rives di Mexique. Elle peut s'faire è mâdire pai lou païyisain, mains lai naiture en é fâte et son r'toué, aïprés des s'naines de satie, ât ïn voirtâbye bonhèye.

S'vent di temps de l'huvie, aiprés les tièves rabasses, voichi que les nues d'veniant pus çhaîres, l'oûere frâtchit et s'embrûe dôs les vétures. An bote feûs les capes et les étchaîrpes, les rhumâtisses des véyes dgens se f'sant pus raigâts, les sâvaïdges bêtes s'raimaissant dains yos dgîtes, lou temps tchaindge : l'oûere d'Ucheraî vînt regu'naie è traivie lou v'laidge. C'tée-li ç'ât lai méssaidgiere po enheurcie les afaints que f'sant è gronç'naie lou maître. Les roûetches des vaïtches taiçhattant dains l'étâle : eh âye ! Ç'ât po lai nadge ! Quéques paip'rats po èc'mencie, et bîntôt de grôs djaircats que s'aiccretchant tot poitchot et tchaindgeant lou paiyisaidge c'ment pai miraitçhe. Aiprés les djoyous breuyets des écôlies que demurdgeant de yot'çhaise, lai cadje vait envôj'naie pô è pô lou v'laidge. Les hôtâs sannant se r'grebeuch'naie et lai nadge virâye sains râte dains lai biève lumiere des laintienes. Dînnai çoli peut durie des djoués et des djoués : l'oûere d'Ucheraî, c'ment enne baintche daime, é pris lou povoi.

Mains l'oûere que fait l'pus è djâsaie dains not'câre, l'oûere qu'ât not'compaigne po l'moyou et lou perpèt, ç'ât bîn chur « l'oûere de Béfoûe » âtrement dit lai bije ! An dit qu'elle rite dâs lai Russie obîn meinme lai Sibérie, mains po chûr ç'ât lou sat qu'elle bousse et élaïrdge dains nos campagnes, daivô son grant çhioûeçhe vidy'rou, que n'râte pouè duraint des s'nainnes.

Â métchaint temps c't'oûere tchaimpe lai fritçhaise, yaice les étaings et les r'vieres, se tçhisse dains les hôtâs et meinme dains les étâles. Les dgens rétrémolant, lai tête dains les épâles. Les vies sont veûdes et les pésserêts, tot étchoupès, gonçant yos pieumes chu les rives des f'nétrattes. Poi-côps, pouè s'vent, lai bije aimoinne enne tote finne nadge, que pésse dôs les tieles et raimoncèlle des moinnès. Dînnai lou v'laidge s'ât dje trovè r'tirie di monde po quéques djoués.

Lai bije encouè frâtche â païtchi-feûs peut câsaie lai satie et râtaie lai crâchure de totes les piaîntes, mains elle d'vînt enne douçatte aimie â tchâtemps. Tiaind qu'an ôt soïnaie les heures en lai r'leudge d'lai mairerie d'Airdgiejan, an sait qu'lai bije ât tchie nôs po tcheussie lai touffe, r'bèyie di tiûere è l'ôvraïdge ès fanous, ès moûech'nous. Elle veut eûffri les belles dgierbes poïjainnes, que rempiâchant les soulies et béyie ès voiyîns enne sentou endjenâtchainne. Â drie temps elle d'moère bîn grant et, dains lai frâtche lumiere, les airées di djoué d'veniant ïn voirtâbye entchaint'ment. Âye, lai bije fait è sondgie è l'aimouè : poi-côps cruâ, poi-côps tchairmouse, elle sait çhaitie et borriâdaie.

Tot l'contrére po « l'oûere de Montbiaî ». C'tée-li n'aimoinne ran d'bon et niun n'y tçh'vât lai bīnvéniaince. Dains les réssues de grôsses tchalous, tiaind qu'lai ch'vou reûchele dôs les tch'mijes, ç'ât lie que fait è aivaincie enne noire muraîye raîyie d'élusêts. Dâli lou soi ce s'ré l'oûeraidge et lou mâtemps et niun n'peut saivoi c'qu'è poré s'péssaie. Les véyes fannes aint botè les paipies de l'hôtâ et les sôs dains ĩn cabas, elles v'lant lôvraie en praiyieres. Les hannes âchi ne dremant pouè : ès raivoétant les grôsses lumieres maves qu'écâçhant è tot môment dains lai sen di médi : c'ment prévoûere les mâchots di fûe di cie ? Et peus se enne nûe d'ĩn djâne boérbèyou s'môtre enson di Bé-Bôs, voili lai grâle qu'vait décombraie les mouêchons et les tieutchis ! Se dampie les Trissus poyĩnt voidgeaie yot'trûerie tchie yos !

Ciro, nôs cognéchans encoué « lai bije de Daindjeûtĩn », pus tiève, pus paîje, pus réj'nâbye qu'sai sô d'Béfoûe. Elle élairdge ĩn bé cie, bieu djainqu'â fond : ç'ât lou sôri di Bon Dûe chu lai campagne. Mains lâmoi, c'te bèle baîchatte ne s'dépiace pouè s'vent de not'sen !

Et peus quéques côps i aî ôyi l'ailumairiâ di maitĩn batchie â môtie de Bermont, pouè ĩn çhioûeçhe d'oûere ! Piepe enne feuye ne grulait ès alentoués, tot sannait aittendre aitye... Eh bĩn dains lai vâprée è pieûvait dje ès grôs seillots, è tchoéyait de laĩrdges gottes tièves et les rus redjofĩnt dains les fonds. C't'oûere et c't'âve vignĩnt de l'Algérie po chur !

Dĩnnai les oûeres nôs airrivant aiprés aivoi ritè chu des millĩes de kilômètres. Ces viaidgeouses loidgieres et tchaindgeainnes n'sont djanmais sôles : elles v'niant nôs contaie l'Amérique, lai Sibérie, l'Islande obĩn l'Aifrique. Les tyaitre câres di monde poyant è tot môment, tiaind qu'ès l'aint décidé, toquaie en not'heûs. Nôs sons tot p'téts d'vaint lai fouêche et les beurlĩndyes des oûeres. Elles sont de véyes cognéchainces de dgeûrnation en dgeûrnation, mains niun n'peut les aiprevéjie. Pouètchaint elles sont tot d'meinme nos aimies, pouèch'qu'elles réyant lai pieudge et lou bé temps : dâli nôs ains aippris è s'en siedre. L'oûere fait è crâtre les fruts d'lai tiere et bèye sai biâtè en lai naiture. Son çhioûeçhe ât l'émeû d'lai vétçhaince.